



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
GENERAL

E/1993/115
26 July 1993

RUSSIAN
Original: FRENCH

Основная сессия 1993 года
Женева, 26 июня - 30 июля 1993 года
Пункт 14 повестки дня

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Письмо Постоянного представителя Бельгии при Отделении
Организации Объединенных Наций в Женеве от 27 июля
1993 года на имя Генерального секретаря

Обращаясь к Вам от имени Европейского сообщества и его государств-членов, я хотел бы представить некоторые замечания относительно доклада Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (E/1993/85).

Прошу Вас распространить настоящее письмо и прилагаемые к нему замечания в качестве официального документа Экономического и Социального Совета по пункту 14 повестки дня (Региональное сотрудничество).

Постоянный представитель

(Подпись)

А. РЕЙН
Посол

Приложение

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О РЕГИОНАЛЬНОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ (E/1993/85)

По этому документу Европейское сообщество и его государства-члены представляют следующие замечания:

а) по форме: доклад был распространен с большим запозданием уже в ходе обсуждения и не мог быть изучен делегациями с должным вниманием;

б) по существу этого документа следует сделать следующие замечания:

- i) в связи с пунктом 6 следовало бы отразить решение В (48), в пункте 7 постановляющей части которого установлено следующее: "просит Исполнительного секретаря представить предложения относительно диверсификации форм и методов...";
- ii) в отношении пунктов 15 и 79 следовало бы учесть положения решения К (48), в особенности пунктов 1, 6 и 8 его постановляющей части. Вне зависимости от любых других соображений, следовало бы указать на настоятельную необходимость надлежащего финансирования ("при условии предоставления надлежащих финансовых средств как наличных, так и в натуральной форме, принимая во внимание, что часть ресурсов может быть выделена Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций на цели проведения Комиссией работы...");
- iii) что касается пункта 77, то его формулировка является расплывчатой ("Было поддержано предложение ... о создании регионального центра по природоохранной деятельности в химической промышленности"). Эту формулировку следовало бы переработать в свете решения Н (48), "Сотрудничество и устойчивое развитие в химической промышленности", прежде всего пунктов 2 и 4 постановляющей части этого решения;

При этом, однако, предполагается, что окончательный результат будет зависеть от выводов группы экспертов, совещание которой намечено провести в октябре 1993 года;

- iv) в связи с пунктом 197, в особенности его последней фразой ("...ЕЭК, которая по политическим причинам ранее ориентировалась на экономические вопросы, начинает в настоящее время создавать потенциал для социальных вопросов"), представляется полезным напомнить о мандате ЕЭК ООН. Она призвана заниматься главным образом экономическими вопросами и, кроме того, не располагает достаточным бюджетом, который позволил бы ей выйти за эти рамки.
